



Република Србија
МИНИСТАРСТВО КУЛТУРЕ

ПЛАН РАДА
ГРУПЕ ЗА ИНСПЕКЦИЈСКЕ ПОСЛОВЕ
за 2025. годину

Београд, новембар 2024. године

Број: 003351834 2024 11800 005 000 637 008

Датум: 27. новембар 2024. године

Увод

На основу обавеза утврђених Законом о култури (Сл. гласник РС бр. 72/09, 13/16, 30/16 - исправка, 6/20, 47/21, 78/21, 76/23), Законом о задужбинама и фондацијама (Сл. гласник РС бр. 88/10, 99/11 - др. закон, 44/18 - др. закон) и непосредном применом Закона о инспекцијском надзору (Сл. гласник РС бр. 36/15, 44/18 - др. закон, 95/18), посебним законима у области културе и усвојеним Правилником о посебним елементима процене ризика, учесталости вршења инспекцијског надзора на основу процене ризика и посебним елементима плана инспекцијског надзора у области културе, сачињава се Годишњи план инспекцијског надзора над установама културе, задужбинама и фондацијама и другим субјектима у култури. План инспекцијског надзора доноси се у складу са утврђеним у члану 10. Закона о инспекцијском надзору којим је утврђена обавеза доношења, садржина и поступак доношења и објављивања годишњег плана инспекцијског надзора. План инспекцијског надзора садржи податке о надлежности, циљевима, методу рада, планирању инспекцијских надзора, учесталости и обухвату вршења инспекцијског надзора по областима, облицима инспекцијског надзора, планираном деловању инспекције по појединим врстама инспекцијског надзора, професионалном усавршавању запослених, као и друге елементе од значаја за планирање и вршење инспекцијског надзора.

Надлежности инспекције у области културе

Инспекцијски надзор у области културе, врши Министарство за културу, преко Групе за инспекцијске послове, у складу са Законом о култури (Сл. гласник РС бр. 72/09, 13/16, 30/16 - исправка, 6/20, 47/21, 78/21, 76/23), дефинисано одредбама чланова 79. и 80. и прописима донетих на основу Закона о култури, осим када су у питању установе културе на територији аутономне покрајине, где инспекцијски надзор врши Секретаријат за културу и верске заједнице АПВ, као поверени посао, преко Одељења за инспекцијско-надзорне послове и интерну контролу, у оквиру Сектора за опште-правне, материјално финансијске и инспекцијско-надзорне послове и интерну контролу.

Циљеви инспекције у области културе

Основна сврха доношења Годишњег плана инспекцијског надзора за 2025. годину је рационално и економично коришћење ресурса Групе за инспекцијске послове, а пре свега кадровских и материјалних, у циљу постизања што бољих резултата, обављања саветодавне улоге инспекције и омогућавања законитости рада установа културе. Да би се задржао и унапредио квалитет рада инспектора у области културе и да би се истакла превентивна улога инспекције неопходно је перманентно усавршавање запослених у Групи за инспекцијске послове. С тим у вези, потребно је организовати обуке за инспекторе, односно реализовати континуирано одржавање обука инспектора и запослених у матичним службама у вези самопровере испуњености захтева из контролне листе/самопроцена ризика – посебно исказан процењен критичан и висок ризик надзираног субјекта у редовном надзору, у складу са одредбама закона којим је уређен инспекцијски надзор. Циљ обука инспектора је обезбеђење једнаког квалитета стручног усавршавања и једнаког приступа праву на стручно усавршавање инспектора који обављају поверене послове, ради ефикасног и делотворног вршења поверених послова, у складу са чланом

116. Закона о запосленима у аутономним покрајинама и јединицама локалне самоуправе (“Службени гласник РС”, бр. 21/2016, 113/2017, 95/2018, 114/2021, 92/2023, 113/2017 - др. закон, 95/2018 - др. закон, 86/2019 - др. закон, 157/2020 - др. закон и 123/2021 - др. закон), према коме је стручно усавршавање право и дужност службеника да стичу знања, вештине, односно способности за извршавање послова радног места у складу са потребама послодавца у вези са чланом 50. Закона о инспекцијском надзору (“Сл. гласник РС” бр. 36/15, 44/18 - др. закон, 95/18); Запослени ће присуствовати обукама које ће организовати Координациона комисија и министарство задужено за спровођење Закона о инспекцијском надзору. Такође, у односу на потребе проистекле у раду - вршењу надзора, запослени ће сами иницирати и организовати обуке. Радити на проширењу и јачању кадровских капацитета, обезбеђивању бољих услова рада инспекције у области културе, и сарадњи са секторима Заштите културног наслеђа и дигитализације, Савременог стваралаштва, и Секретаријатом, Министарства културе, Секретаријатом за културу и односима са верским заједницама АПВ, као и централним и матичним установама културе; Обезбедити службени аутомобил, за потребе теренског рада инспекције.

Метод рада инспекције у области културе

Инспекцијски надзор над надзираним субјектима у области културе, у складу са утврђеном надлежношћу спроводиће се према годишњем плану инспекцијског надзора за 2025. годину.

Послови у оквиру инспекцијског надзора, према конкретним задацима, одређују врсту надзора. Према врсти инспекцијског надзора, разликујемо редовни, ванредни, контролни и допунски инспекцијски надзор.

Редовни инспекцијски надзор врши се према годишњем плану инспекцијског надзора, који је заснован на утврђеном стању у домену примене закона у области културе и прописа донетих на основу ових закона, и процењеном ризику.

Ванредни инспекцијски надзор обухвата надзор над спровођењем закона у области културе и прописа донетих на основу ових закона, када инспектор у области културе поступа по захтеву надзираног субјекта и пријавама физичких и правних лица, која сматрају да је одређеним радњама или актима дошло до повреде закона. Ванредан инспекцијски надзор, по захтеву надзираног субјекта, може бити утврђујући, који се врши када је потребно утврдити испуњеност прописаних услова или потврђујући, који се врши када надзирани субјект поднесе захтев да се потврди законитост поступања у вршењу одређеног права или извршењу одређене обавезе.

Контролни инспекцијски надзор обухвата проверу извршења и примене мера и налога изречених од стране инспектора у области културе при вршењу редовног и ванредног инспекцијског надзора.

Допунски инспекцијски надзор врши се по службеној дужности или поводом захтева надзираног субјекта, ради утврђивања чињеница које су од значаја за инспекцијски надзор, а које нису утврђене у редовном, ванредном или контролном инспекцијском надзору. Исти може бити инициран и примедбама надзираног субјекта на записник о инспекцијском надзору.

Планирање инспекцијских надзора

На основу чињенице да су капацитети инспекција у области културе ограничени на четири систематизована инспектора у Групи за инспекцијске послове Министарства културе, и шест у Секретаријату за културу и сарадњу са верским заједницама АПВ (са једним руководећим и пет инспекторских радних места, од којих су попуњена четири инспекторска радна места) предвиђено је да Група за инспекцијске послове Министарства културе, у 2025. години, обави 26 редовна надзора, тако што ће вршити надзор над радом:

1. Репрезентативних удружења у циљу анализе обављања поверених послова у сарадњи са Сектором за савремено стваралаштво;
2. Задужбина и фондација у оквиру активности Радне групе за контролну непрофитних организација при Координационој комисији за инспекцијски надзор;
3. Матичних библиотека и заштите старе и ретке библиотечке грађе у сарадњи са Сектором за заштиту културног наслеђа и дигитализацију;
4. Заштити покретних и непокретних културних добара и нематеријалног културног наслеђа у сарадњи са Сектором за заштиту културног наслеђа и дигитализацију и матичним установама/службама.

Учесталост и обухват вршења инспекцијског надзора по областима и сваком од степена ризика

На основу наведеног, *Годишњи план инспекцијског надзора за 2025. годину*, утврђен на основу *Правилника о посебним елементима процене ризика, учесталости вршења инспекцијског надзора на основу процене ризика и посебним елементима плана инспекцијског надзора у области културе*, приоритета утврђених досадашњим радом свих сектора Министарства културе и капацитета Групе за инспекцијске послове, предвиђа надзор над:

- репрезентативним удружењима (3 удружења);
- задужбинама и фондацијама (3 задужбине и фондације);
- библиотекама (10 библиотека);
- установама заштите покретних и непокретних културних добара и нематеријалног културног наслеђа (10 установа заштите).

За напред наведене послове, сама природа предмета надзора налаже да су облици надзора кацеларијски и теренски.

У погледу опредељених ресурса инспекције за вршење инспекцијског надзора, из овог Годишњег плана, осим инспектора Министарства културе, предвиђена је сарадња са инспекторима АПВ као и давање овлашћења запосленима у секторима Министарства културе и матичним установама/службама.

У погледу учесталости и обухвата, исти ће се вршити по областима, односно по опредељеним пословима, у зависности од степена ризика.

Ризик

Процењени степен ризика за све четири групе, у складу са *Правилником о посебним елементима процене ризика, учесталости вршења инспекцијског надзора на основу процене ризика и посебним елементима плана инспекцијског надзора у области културе*, члан 2. став 9. је **средњи**.

Ванредни, контролни и допунски надзор

- сваки инспектор ће вршити ванредни, контролни и допунски инспекцијски надзор (чији се број овим планом не може унапред одредити) благовременим поступањем по пријавама заинтересованих лица, а које ће се равномерно делити постојећем броју инспектора;

- приликом вршења ванредног, контролног и допунског надзора, сваки инспектор је у обавези да предузме све напред наведене мере и радње, као и приликом вршења редовног надзора;

- инспектори су у обавези да врше надзор и предузимају потребне радње и мере и по службеној дужности, у ситуацији када дођу до сазнања да је дошло до повреде закона или до поступања супротно закону на било који начин.

Превентивно деловање инспекције

Сви прописи које је ово министарство у обавези да донесе се објављују на интернет презентацији Министарства културе, редоследом објављивања у Службеном гласнику. План инспекцијског надзора и контролне листе су такође објављене на интернет страници Министарства културе.

Група за инспекцијске послове ће сарађивати са установама културе и другим субјектима у култури на самооцењивању и процени ризика.

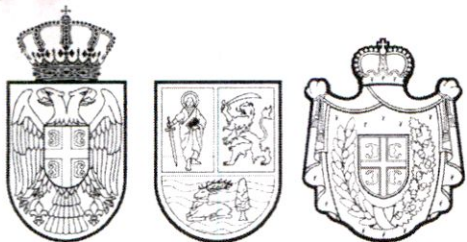
Координација инспекцијског надзора

Инспекцијска у области културе ће вршити инспекцијске надзоре, када је то потребно, у сарадњи са другим инспекцијама (Управна, Пореска и др.).

Предвиђени рок за завршетак активности је крај 2025. године.

 **МИНИСТАР**

Никола Селаковић



Република Србија
Аутономна покрајина Војводина
**Покрајински секретаријат за културу,
јавно информисање и односе с верским заједницама**

Булевар Михајла Пупина 16, 21000 Нови Сад
Т: +381 21 487 4525
www.kultura.vojvodina.gov.rs

БРОЈ: 003193381 2024 80252 004 002 637 008 ДАТУМ: 13.11.2024. године

**МИНИСТАРСТВО КУЛТУРЕ
ВЛАЈКОВИЋЕВА 3
БЕОГРАД**

ПРЕДМЕТ: Предлог Плана инспекцијског надзора

На основу утврђеног у члану 10. ставу 5. Закона о инспекцијском надзору („Службени гласник РС”, бр. 36/15, 44/18-др. закон и 95/18) а у вези са утврђеним у члану 12. ставу 12. истог закона, достављамо Предлог плана инспекцијског надзора за 2025. годину, Покрајинског секретаријата за културу, јавно информисање и односе с верским заједницама, Сектора за опште-правне, материјално финансијске и инспекцијско-надзорне послове и интерну контролу, Одељења за инспекцијско-надзорне послове и интерну контролу.

110 07 3281/23

ПРИМЉЕНО: 13.11.2024

ПИСАРНИЦА - 1040
УПРАВЉАЊЕ ЗА
ОПШТЕ ПРАВНЕ ПОСЛОВЕ

Република Србија
Аутономна покрајина Војводина
ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАР
Aleksandra Tirić Bošković
Александра Ћирић Бошковић

Увод:

Годишњи План инспекцијског надзора Покрајинског секретаријата за културу, јавно информисање и односе с верским заједницама, Сектора за опште-правне, материјално финансијске и инспекцијско-надзорне послове и интерну контролу, Одељења за инспекцијско-надзорне послове и интерну контролу за 2025. годину (у даљем тексту: План инспекцијског надзора) доноси се у складу са утврђеним у члану 10. Закона о инспекцијском надзору¹ којим је утврђена обавеза доношења, садржина и поступак доношења и објављивања годишњег плана инспекцијског надзора. План инспекцијског надзора садржи податке о надлежности, циљевима, методу рада, планирању инспекцијских надзора, учесталости и обухвату вршења инспекцијског надзора по областима, облицима инспекцијског надзора, планираном деловању инспекције по појединим врстама инспекцијског надзора, професионалном усавршавању запослених, као и друге елементе од значаја за планирање и вршење инспекцијског надзора.

Надлежност:

Надлежност Покрајинског секретаријата за културу, јавно информисање и односе с верским заједницама за вршење послова инспекцијског надзора односно надзора, утврђена је чланом 79. ставом 2. и чланом 80. ставом 2. Закона о култури² тако што је утврђено да на територији аутономне покрајине, инспекцијски надзор над применом Закона о култури и прописа донетих на основу тог закона врши надлежни орган аутономне покрајине, као поверени посао те да надзор над радом установа на територији аутономне покрајине врши надлежни орган аутономне покрајине, као поверени посао, и чланом 42. ставом 1. тачком 18) и чланом 45. став 1. тачком 8) Закона о утврђивању надлежности Аутономне покрајине Војводине³ тако што је утврђено да АП Војводина преко својих органа у складу са законом којим се уређује област заштите културних добара врши надзор над радом установа заштите на територији АП Војводине и да АП Војводина преко својих органа у области библиотечке делатности у складу са законом врши надзор над радом организација које обављају библиотечку делатност на територији АП Војводине.

Циљеви:

Послови инспекцијског надзора су послови од општег интереса који имају за циљ да се превентивним деловањем или налагањем мера обезбеди пословање и поступање надзираних субјеката у складу са законом као и да се спрече или отклоне штетне последице у случају када надзирани субјекти не поступају у складу са законом.

Метод рада:

Инспекцијски надзор Покрајинског секретаријата за културу, јавно информисање и односе с верским заједницама, Сектора за опште-правне, материјално финансијске и инспекцијско-надзорне послове и интерну контролу, Одељења за инспекцијско-надзорне послове и интерну контролу над надзираним субјектима у складу са утврђеном надлежношћу инспекције Покрајинског секретаријата за културу, јавно информисање и односе с верским заједницама у 2025. години спроводиће се према годишњем плану инспекцијског надзора за предметну годину, и то:

Редован инспекцијски надзор над надзираним субјектима сходно утврђеној надлежности инспекције - према годишњем плану инспекцијског надзора.

¹ „Службени гласник РС“, бр. 36/15, 44/18-др. закон и 95/18

² „Службени гласник РС“, бр. 72/09, 13/16, 30/16 - испр., 6/20, 47/21, 78/21 и 76/23

³ „Службени гласник РС“, бр. 99/09, 67/12 - одлука УС, 18/20 - др. закон и 111/21 - др. закон

Ванредан инспекцијски надзор: мимо годишњег плана - по представи правног или физичког лица, захтевом надзираног субјекта за вршење инспекцијског надзора, захтевом другог лица коме је посебним законом признато својство странке у поступку, односно у другим случајевима утврђеним Законом.

Мешовити, контролни и допунски инспекцијски надзор спроводи се према чињеничком стању у случајевима утврђеним законом.

Инспекцијски надзор по овом плану вршиће инспекција Покрајинског секретаријата за културу, јавно информисање и односе с верским заједницама образована у оквиру Одељења за инспекцијско-надзорне послове и интерну контролу, са једним руководећим и пет инспекторских радних места, од којих су попуњена четири инспекторска радна места.

Као водич за инспекцијски надзор користе се контролне листе - документ који садржи списак приоритетних питања провере и других радњи за које је инспекција овлашћена, одређених према тежини могућих штетних последица у одређеној области сагласно правилима о процени ризика, односно предмет и обим провере. Контролне листе унификују инспекцијски надзор и омогућују надзираном субјекту да у сваком моменту зна шта је приоритетни предмет контроле, те у ком делу свог пословања је потребно да ускладе свој рад и организацију са прописима. Контролне листе сачињава ресорно министарство и доставља их Координационој комисији за инспекцијски надзор ради прибављања стручног мишљења.

Информације добијене путем одговора на питања садржана у контролним листама омогућавају утврђивање степена ризика – као производа тежине штетних последице и вероватноће њиховог настанка у пословању надзираног субјекта. Према утврђеном чињеничном стању и степену ризика инспектор изриче сразмерне превентивне и корективне мере, и предузима друге мере и радње на које је овлашћен, тако да се ризиком делотворно управља.

Контролне листе које покривају инспекцијски надзор у области културе објављене су на интернет страници Координационе комисије за инспекцијски надзор, Министарства културе и Покрајинског секретаријата за културу, јавно информисање и односе с верским заједницама (у чијој надлежности је примена осам, од укупно девет контролних листа ове области), те су на тај начин доступне јавности.

Планирање инспекцијских надзора:

Планом инспекцијског надзора се утврђују послови инспекцијског надзора и друге активности инспекције Покрајинског секретаријата за културу, јавно информисање и односе с верским заједницама за 2025. годину, који се у складу са Правилником о унутрашњој организацији и систематизацији радних места у Покрајинском секретаријату за културу, јавно информисање и односе с верским заједницама, обављају у оквиру Сектора за опште-правне, материјално-финансијске и инспекцијско-надзорне послове и интерну контролу, у Одељењу за инспекцијско-надзорне послове и интерну контролу.

У складу са члановима 8, 9. и 10. Закона о инспекцијском надзору, приликом израде плана инспекцијског надзора, на основу прикупљених података из претходних инспекцијских надзора, праћења стања у предметној области и анализом осталог расположивог материјала утврђено је стање и идентификовани су ризици. На основу утврђеног стања према природи и обиму могућих штетних последица извршена је процена ризика код надзираних субјеката, што је основ за План инспекцијског надзора.

Инспекција Покрајинског секретаријата за културу, јавно информисање и односе с верским заједницама ће у 2025. години извршити контролу у:

- локалним самоуправама - општинама/градовима,
- установама културе чији је оснивач АП Војводина,
- установама културе чији је оснивач локална самоуправа - општина/град,
- јавним библиотекама.

Учесталост и обухват вршења инспекцијског надзора по областима и сваком од степена ризика

Инспекција Покрајинског секретаријата за културу, јавно информисање и односе с верским заједницама ће у 2025. години извршити контролу према законским овлашћењима, у локалним самоуправама - општинама/градовима, установама културе чији је оснивач АП Војводина, установама културе чији је оснивач -локална самоуправа - општина/град, јавним библиотекама код којих су ризици били процењивани односно утврђивани са различитим степенима ризика - од ниског до високог према распореду утврђеним Планом инспекцијског надзора.

Облици инспекцијског надзора:

Планирани инспекцијски надзори биће извршени у облику теренског надзора: прикупљање и обрада података у просторијама надзираног субјекта: непосредним увидом у објекте, опрему, друге предмете, акте и документацију и канцеларијског надзора: обрада прикупљеног материјала путем увида у акте, податке и документацију.

**ПЛАН АКТИВНОСТИ ИНСПЕКЦИЈЕ ПОКРАЈИНСКОГ СЕКРЕТАРИЈАТА ЗА КУЛТУРУ, ЈАВНО ИНФОРМИСАЊЕ И
ОДНОСЕ С ВЕРСКИМ ЗАЈЕДНИЦАМА ЗА 2025. ГОДИНУ**

Редован инспекцијски надзор

ред. број	надзирани субјект	КОНТРОЛНА ЛИСТА			месец 2025.
		за јединицу локалне самоуправе, оснивача установе културе КЛ-001-01/01	за установе културе и друге субјекте у култури КЛ-003-01/01	за јавне библиотеке КЛ-006-01/01	
1	Градска управа Панчево - Панчево	*			јануар
2	Издавачки завод „Форум“ - Forum Könyvkiadó Intézet Нови Сад		*		
3	Војвођански симфонијски оркестар, Нови Сад		*		
4	Завод за културу војвођанских Словака Ђстав пре културу војводинскуцх Словаков, Нови Сад		*		
5	Завод за културу војвођанских Русина Завод за културу войводянских Руснацох, Нови Сад		*		фебруар
6	Позоришни музеј Војводине, Нови Сад		*		
7	Галерија ликовне уметности-поклон збирка Рајка Мамузића, Нови Сад		*		
8	Архив Војводине, Нови Сад		*		
9	Библиотека „Ержебет Јухас“ Juhász Erzsébet Könyvtár, Бачка Топола			*	март
10	Библиотека „Штефан Хомола“, Бачки Петровац			*	
11	Српска читаоница у Иригу, Ириг		*		
12	Градска библиотека „Карло Бијелицки“, Сомбор			*	
13	Библиотека „Глигорије Возаровић“, Сремска Митровица			*	април
14	Народна библиотека „Јован Поповић“, Кикинда			*	
15	Градски музеј Бечеј, Бечеј		*		
16	Дом културе општине Бачка Топола, Бачка Топола		*		

17	Општина Рума, Општинска управа Рума, Одељење за друштвене делатности, Рума	*			мај
18	Завичајни музеј Рума, Рума		*		
19	Културни центар „Брана Црнчевић“, Рума		*		
20	Културни центар Пећинци, Пећинци		*		јун
21	Градска управа Сомбор, Одељење за друштвене делатности, Сомбор	*			
22	Галерија „Милан Коњовић“, Сомбор		*		
23	Историјски архив Сомбор, Сомбор		*		
24	Културни центар „Лаза Костић“, Сомбор		*		септембар
25	Народно позориште „Стерија“, Вршац		*		
26	Градски музеј Вршац, Вршац		*		
27	Град Вршац, Градска управа, Одељење за друштвене делатности, Вршац	*			
28	Општинска управа Ковачица, Ковачица	*			октобар
29	Образовно-културна установа „Цнеса“, Кањижа		*		
30	Историјски архив Бела Црква, Бела Црква		*		
31	Народно позориште Сомбор, Сомбор		*		
32	Спомен-збирка Павла Бељанског Нови Сад		*		новембар
33	Центар за културу „Сирмијумарт“, Сремска Митровица		*		
34	Музеј Срема, Сремска Митровица		*		
35	Установа за неговање културе „Срем“, Сремска Митровица		*		
36	Историјски архив „Срем“, Сремска Митровица		*		децембар
37	Завод за заштиту споменика културе Сремска Митровица, Сремска Митровица		*		
38	Град Кикинда, Градска управа Кикинда, Секретаријат за јавне	*			

	службе, удружење грађана и верске службе			
39	Историјски архив Кикинда, Кикинда		*	
40	Библиотека „Јован Дучић“, Сечањ		*	

Ванредан инспекцијски надзор

На основу показатеља из поступања у претходним годинама, очекивана су до четири ванредна инспекцијска надзора по основу представке физичког или правног лица. Контрола обављања делатности и вршења активности нерегистрованог субјекта ће се вршити по службеној дужности уколико сазнања инспекције односно представке као основа за такво поступање буде. Ванредан инспекцијски надзор у осталим случајевима утврђеним Законом вршиће се у случају наступања чињеничног основа према утврђеном Законом.

Превентивно деловање

У оквиру превентивног деловања, инспекција Покрајинског секретаријата за културу, јавно информисање и односе с верским заједницама ће обавити саветодавне посете код два до три субјекта који су предмет контроле – на захтев надзираног субјекта или по процени инспекције. Поред пружања формалне подршке, превентивно деловање се остварује и путем неформалне стручне саветодавне подршке надзираном субјекту (телефонски позиви, и-мејл комуникација, приликом неформалних контаката запослених у надзираним субјектима са инспекцијом, и сл.), објављивањем прописа, планова инспекцијског надзора и контролних листа.

Професионално усавршавање запослених

Овај план утврђује право инспектора распоређених у Одељењу за инспекцијско-надзорне послове и интерну контролу Покрајинског секретаријата за културу, јавно информисање и односе с верским заједницама на континуирано професионално усавршавање у областима рада инспектора, и то путем обезбеђења електронске базе прописа са припадајућим садржајима (судска и управна пракса, мишљења надлежних органа, стручни коментари, модели аката...), као и упућивањем на саветовања чија је тема везана за обављање послова инспекције у оквирима расположивих средстава Секретаријата, односно упућивања на саветовањима које организује служба Аутономне покрајине Војводине надлежна за стручно усавршавање запослених - на иницијативу самих инспектора, непосредног или вишег руководиоца.



Република Србија
МИНИСТАРСТВО КУЛТУРЕ

Бр. _____

_____ 20 ____ год.
БЕОГРАД

(назив и седиште пошиљаоца)

Број 3351834/24

Предмет пошиљке

Прималац:

КООРДИНАЦИОНА КОМИСИЈА
ЗА ИНСПЕКЦИЈСКИ НАДЗОР

Бирчанинова 6

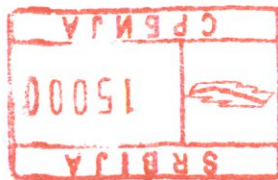
БЕОГРАД

11 000

ЛИЧНА

R12855

СТАВА



(Handwritten mark)